

2017年12月21日

各 位

株式会社 みちのく銀行

「ものづくりマッチング商談会 in 台湾（台中市）」の開催と参加企業募集について

みちのく銀行（頭取 高田 邦洋）は、2018年3月8日（木）に台湾台中市において、青森県等とともに、台湾を中心としたアジアでの市場開拓・取引拡大を支援するため、県内ものづくり企業と台湾企業とのマッチング商談会を開催いたします。

つきましては、下記のとおり参加企業を募集いたしますので、台湾を中心としたアジアでの市場開拓・取引拡大に関心を持つ青森県内のものづくり企業におかれましては、この機会に是非ご参加くださいますようお願い申し上げます。

記

1. 開催日

2018年3月8日（木）

2. 会 場

台湾台中市内

3. 内 容

県内ものづくり企業と台湾企業とのマッチング

4. 申込み方法

2018年1月31日（水）までに、参加申込書を青森県に提出する。

応募者多数の場合は、原則として先着順となる。

※参加条件・申込み方法については、別紙の募集チラシ・募集要項を参照願います。

ものづくりマッチング商談会 in 台湾 (台中市)

<商談会参加無料>

参加企業募集

青森県では、青森銀行、みちのく銀行との共催のもと、県内ものづくり企業の台湾での現地調達・販路拡大等を目的として、台湾現地企業とのマッチング商談会及び関係機関の訪問・視察活動を実施することとし、参加する県内企業を募集します。

台湾を始めとしたアジアでの海外取引の拡大を目指す県内企業の皆様の応募をお待ちしています。

商談会

- 【日時】平成30年3月8日(木)午後
- 【会場】台湾台中市内会場
- 【内容】商談時間は1社当たり40分程度で設定し、1社につき台湾企業4～5社程度をマッチング。

参加企業の負担と県の支援 (主なもの)

- 【参加企業の負担】
 - ・参加スタッフの旅費(交通費、宿泊費等)
 - ・商品サンプル代、輸送費
 - ・独自のパンフレット等
 - ・個別企業訪問の通訳の旅費(交通費、宿泊費等)
- 【県の支援】
 - ・現地支援機関、関係団体の現地ネットワークを活用し、台湾企業とのマッチング商談会を実施
 - ・企業1社につき1名の通訳配置(商談会)
 - ・企業情報の翻訳(A4・1ページ)
 - ・個別企業訪問での通訳配置(最大8時間まで)
 - ・参加行程での同行サポート

基本日程

	月日	時	日程
1	3月7日 (水)	①12:05→13:25 ②10:20→11:45 17:55→21:00	①青森空港(JL144)→羽田空港 ②三沢空港(JL154)→羽田空港 羽田空港(JL099)→台北松山空港 (泊:台北市内ホテル)
2	3月8日 (木)	午前 午後	台北市→台中市 「ものづくりマッチング商談会イン台中」 (泊:台中市内ホテル)
3	3月9日 (金)	終日	企業訪問・関係機関訪問 台中市→台北市 (泊:台北市内ホテル)
4	3月10日 (土)	9:30→13:20 ①14:55→16:15 ②16:55→18:15	台北松山空港(JL096)→羽田空港 羽田空港(JL147)→青森空港 羽田空港(JL159)→三沢空港

※現地での合流も可能です。
※商談会のみ参加も可能です。



参加の主な条件と申込み

<参加の主な条件>

県内に事業所を有するものづくり企業等(食品加工を除く)であり、県からの商談結果アンケート等に協力できること。

<参加申込み>

平成30年1月31日(水)までに、申込書を電子メール・FAX・郵送のいずれかで送付願います(申込書様式は県ホームページにもあります。ダウンロードできない場合は、事務局までご連絡願います。)

募集企業は8社を定員とし、先着順で決定しますので、お早めにお申込み願います。

お問合せ・お申込み(事務局)

青森県 観光国際戦略局 国際経済課 経済交流グループ 担当:岩谷・澤野

所在地:〒030-8570 青森市長島1-1-1(県庁西棟4階)

TEL:017-734-9730 FAX:017-734-8119 電子メール:kokusaikeizai@pref.aomori.lg.jp

ホームページ:http://www.pref.aomori.lg.jp/soshiki/kokusai/kokusaikeizai/

ものづくりマッチング商談会 in 台湾（台中市） 企業募集要項

青森県では、青森銀行、みちのく銀行との共催のもと、県内ものづくり企業の台湾での現地調達・販路拡大等を目的として、台湾現地企業とのマッチング商談会及び関係機関の視察・訪問活動を実施することとし、参加する県内企業を募集します。台湾をはじめとしたアジアでの海外取引の拡大を目指す県内企業の皆様の応募をお待ちしています。

1 台湾企業とのマッチング商談会

【日時】平成30年3月8日（木）午後

【会場】台湾台中市内会場

【内容】商談時間は1社当たり40分程度で設定し、1社につき台湾企業4～5社程度をマッチング。

2 基本日程

	月日	時	日程
1	3月7日（水）	【青森空港発着】12:05→13:25	青森空港（JL144）→羽田空港
		17:55→21:00	羽田空港（JL099）→台北松山空港
		【三沢空港発着】10:20→11:45	三沢空港（JL154）→羽田空港
		17:55→21:00	羽田空港（JL099）→台北松山空港
			（泊：台北市内ホテル）
2	3月8日（木）	午前 午後	台北市→台中市 「ものづくりマッチング商談会 in 台中」 （泊：台中市内ホテル）
3	3月9日（金）	終日	企業訪問・関係機関訪問活動 台中市→台北市 （泊：台北市内ホテル）
4	3月10日（土）	【青森空港発着】09:30→13:20	松山空港（JL096）→羽田空港
		14:55→16:15	羽田空港（JL147）→青森空港
		【三沢空港発着】09:30→13:20	松山空港（JL096）→羽田空港
		16:55→18:15	羽田空港（JL159）→三沢空港

※現地での集合、商談会のみ参加も可能です。

3 参加企業募集

(1) 募集企業数

最大8社

(2) 参加の条件

- ・ 県内に事業所を有するものづくり関連企業であること。(食品加工業等を除く。)
- ・ 海外取引拡大のため、海外企業との商取引を目的とした商談が主な参加理由であること。
- ・ 県が成果把握等のために行うアンケート・聞き取り調査等への協力が可能なこと。

(3) 応募方法

参加申込書に記入の上、電子メール・FAX・郵送により事務局まで送付願います。なお、応募多数の場合は、原則として申込順で参加企業を決定させていただきますので、ご了承願います。

(4) 募集締切

平成30年1月31日(水)(必着)

(5) 注意事項

- ・ 参加募集締め切り後であっても、現地側事情により開催ができなくなるケースがありますことをご承知願います。
- ・ サンプル輸送を行う場合の輸送・通関業者は各者をご自身で選定し、関連の手続き等は当該業者と直接行ってください。(事務局でご相談に応じます。)
- ・ 輸出に時間がかかる場合もあるため、輸送については十分ご留意願います。

4 参加に係る県の負担及び参加企業の負担

(1) 県が経費を負担するもの

- ① 商談会での通訳の配置
- ② 商談会場費
- ③ 企業情報の中国語への翻訳(製品・技術PRレポート A4:1枚)
- ④ 商談会に係る台湾企業の選定(1社につき4~5社程度)
- ⑤ 個別企業訪問での通訳の配置(1社につき最大8時間まで)

(2) 各参加企業の負担(主なもの)

- ① 参加スタッフの旅費(交通費、宿泊費等)
- ② 製品サンプル・パンフレット
- ③ 梱包・通関・輸送費及び保険・税金等の輸送に要する経費
- ④ 個別企業訪問での通訳の旅費(交通費、宿泊費等)

【事務局】

青森県 観光国際戦略局 国際経済課 経済交流グループ (担当:岩谷・澤野)

030-8570 青森市長島1-1-1

電話:017-734-9730/FAX:017-734-8119

電子メール:kokusaikeizai@pref.aomori.lg.jp

ものづくりマッチング商談会 in 台湾(台中市) 参加申込書

1.【会社概要・参加者】

会社名				
代表者名				
所在地				
ホームページ (URL)				
会社概要	設立年		従業員数	
	資本金		売上高	
参加者	氏名		e-mail	
	職名		Tel	
	可能な外国語		Fax	
渡航手配	事務局に依頼 (青森空港発着 ・ 三沢空港発着) ・ 自己手配			
備考				

→次ページの【商談希望内容】をご記入ください。

2.【商談希望内容】

<p>主に商談をしたい商材・技術</p>	
<p>商材・技術の特徴、強み/ セールスポイントなど ※具体的にご記入下さい</p>	
<p>日本での顧客分野、製品群</p>	<p>顧客： 製品群：</p>
<p>取引希望業種・分野、 企業規模等、先方に 求める条件</p>	<p>取引希望業種・分野： 企業規模： 台湾企業に求める条件：</p>
<p>検討している取引形態 ※複数回答可</p>	<p><input type="checkbox"/> 商品・部品を売りたい (<input type="checkbox"/> 代理店を探したい <input type="checkbox"/> それ以外) <input type="checkbox"/> 商品・部品を買いたい <input type="checkbox"/> 技術・ノウハウを売りたい <input type="checkbox"/> 技術・ノウハウを買いたい <input type="checkbox"/> 生産等を引き受けたい <input type="checkbox"/> 生産等の委託先を探したい <input type="checkbox"/> 販売を引き受けたい <input type="checkbox"/> 販売を委託したい <input type="checkbox"/> 共同研究を行いたい <input type="checkbox"/> 情報交換をしたい <input type="checkbox"/> その他 ()</p>
<p>希望する取引形態、製品・ 技術等、その他PRしたい 事項 ※必要に応じ記載してく ださい</p>	

※ご記入いただいた情報は適切に管理し、当事業運営の目的にのみ利用します。

【お問合せ・申込み】

青森県 観光国際戦略局 国際経済課 経済交流グループ 担当:岩谷・澤野

TEL:017-734-9730 FAX:017-734-8119 E-mail: kokusaikeizai@pref.aomori.lg.jp